

Les dotations d'amortissement de cet emprunt pourront être confondues avec celles d'autres emprunts portant même taux d'intérêt et remboursables au pair à la même échéance et selon les mêmes modalités d'amortissement.

Art. 5. La souscription publique aux obligations de cet emprunt sera ouverte le 23 novembre 1983, elle sera close le 7 décembre 1983. Il pourra toutefois être mis fin à la souscription avant cette dernière date.

Les souscriptions reçues le jour de la clôture pourront éventuellement être soumises à répartition; dans ce cas, les sommes versées en trop par les souscripteurs leur seront restituées sans bonification d'intérêt.

Les souscriptions seront reçues à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province, chez les banques et agents de change établis en Belgique, ainsi que chez les établissements financiers du secteur public et caisses d'épargne privées établis en Belgique qui sont autorisés à participer au placement de l'emprunt.

Le prix d'émission payable intégralement au moment du dépôt des souscriptions sera fixé par Notre Ministre des Finances, au plus tard le 17 novembre 1983.

Art. 6. Les obligations de l'emprunt peuvent également être cédées ferme ou données en option.

Art. 7. Ces obligations sont revêtues de la griffe du Ministre des Finances, ainsi que de celles du directeur général de la trésorerie et de l'inspecteur général chargé du service de la dette au porteur. Elles sont munies du timbre du Ministère des Finances et revêtues du visa de la Cour des Comptes. Les coupons portent l'empreinte du timbre spécial de contrôle de la dette au porteur.

Art. 8. Le paiement des coupons et le remboursement des obligations sont effectués aux guichets du Caissier de l'Etat à la Banque Nationale de Belgique à Bruxelles et en province.

Art. 9. Il est alloué une commission de 1,25 p.c. du capital nominal souscrit à leur intervention aux banques, agents de change et caisses d'épargne privées visés à l'article 5, ainsi qu'aux établissements financiers du secteur public.

Une commission de 1 p.c. peut être allouée aux investisseurs institutionnels.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE OLERCQ

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 83 — 1905

27 SEPTEMBRE 1983. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 39 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin et modifiant le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (A.D.N.R.), annexé à l'arrêté royal du 2 décembre 1971

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

De aflossingsdotaties van deze lening mogen samengevoegd worden met deze van andere deningen, uitgegeven tegen dezelfde rentevoet en op dezelfde vervaldag terugbetaalbaar a pari en volgens dezelfde aflossingsmodaliteiten.

Art. 5. De openbare inschrijving op de obligaties van deze lening wordt opengesteld op 23 november 1983, zij wordt afgesloten op 7 december 1983. Aan de inschrijving kan echter vóór laatstvermelde datum een einde worden gesteld.

De op de sluitingsdag ontvangen inschrijvingen mogen eventueel verhoudingsgewijze verdeeld worden; in dat geval worden de door de inschrijvers te veel gestorte sommen hun zonder rentevergoeding terugbetaald.

De inschrijvingen worden aanvaard bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad, bij de in België gevestigde banken en wisselagenten, alsmede bij de in België gevestigde financiële instellingen van de openbare sector en privé-spaarkassen die gemachtigd zijn om aan de plaatsing van de lening deel te nemen.

De uitgifteprijs volledig in specien te betalen op het ogenblik van de indiening der inschrijvingen, zal door Onze Minister van Financiën, ten laatste op 17 november 1983 vastgesteld worden.

Art. 6. De obligaties van de lening kunnen eveneens vast afgestaan of in optie gegeven worden.

Art. 7. Deze obligaties dragen de naamstempel van de Minister van Financiën, alsmede die van de directeur-generaal van de thesaurie en van de inspecteur-generaal belast met de dienst van de schuld aan toonder. Zij worden voorzien van het zegel van het Ministerie van Financiën en van het visum van het Rekenhof. De coupons dragen de afdruk van de speciale controlestempel van de schuld aan toonder.

Art. 8. De betaling van de coupons en de terugbetaling van de obligaties geschieden aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

Art. 9. Aan de in artikel 5 bedoelde banken, wisselagenten en privé-spaarkassen, alsmede aan de financiële instellingen van de openbare sector wordt een commissieloon van 1,25 pct. op het door hun toedoen ingetekend nominaal kapitaal toegekend.

Een commissieloon van 1 pct. mag aan de institutionele beleggers worden toegekend.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 november 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE OLERCQ

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 83 — 1905

27 SEPTEMBER 1983. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 39 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart en tot wijziging van het Reglement van het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (A.D.N.R.), gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 december 1971

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du même jour, précisant les conditions d'exécution de certaines clauses de ce traité;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (A.D.N.R.), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment les annexes A et B;

Vu la résolution n° 39 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 39 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur depuis le 1er avril 1983 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 39 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Les annexes A et B, telles qu'elles ont été modifiées ultérieurement, du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (A.D.N.R.), annexé à l'arrêté royal du 2 décembre 1971, sont modifiées conformément aux dispositions reprises dans l'annexe à la résolution n° 39 du 2 décembre 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

Art. 3. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Travaux publics, et Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1983.

BAUDOQUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

Annexe

Règlement pour le transport
de matières dangereuses sur le Rhin (A.D.N.R.)

Résolution n° 39 du 2 décembre 1982
de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin
A.D.N.R. — Transport de tourteaux

La commission Centrale, sur proposition de son Comité des matières dangereuses, adopte les amendements au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (A.D.N.R.) figurant à l'annexe à la présente résolution.

Ces amendements entreront en vigueur le 1er avril 1983.

Annexe à la résolution n° 39 du 2 décembre 1982
de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin

L'annexe A de l'A.D.N.R. est complétée comme suit :

Au marginal 6331, ajouter le nouveau chiffre 12° suivant :

« 12°. Les graines oléagineuses, les graines égrugées, les tourteaux contenant de l'huile végétale et traités au solvant, non sujet à l'inflammation spontanée.

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919, alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassingsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig vermeldt;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (A.D.N.R.), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op bijlagen A en B;

Gelet op de resolutie nr. 39 van 2 december 1982, van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 39 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart op het internationale vlak in werking getreden is op 1 april 1983 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 39 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage tot dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. De bijlagen A en B, zoals ze later werden gewijzigd, van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (A.D.N.R.), gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 december 1971, zijn gewijzigd overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de bijlage bij de resolutie nr. 39 van 2 december 1982, van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 september 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

Bijlage

Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen
over de Rijn (A.D.N.R.)

Resolutie nr. 39 van 2 december 1982
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart
A.D.N.R. — Vervoer van zaadkoeken

De Centrale Commissie, op voorstel van haar Comité voor gevaarlijke goederen, neemt wijzigingen van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke goederen (A.D.N.R.), aan die voorkomen in de bijlage van de huidige resolutie.

Deze wijzigingen zullen in voege treden op 1 april 1983.

Bijlage tot de resolutie nr. 39 van 2 december 1982
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

De bijlage A van het A.D.N.R. wordt als volgt aangevuld :
Aan randnummer 6331, het volgend nieuw cijfer 12° bijvoegen :

« 12° — Oliehoudende zaden, geplette zaden, zaadkoeken die plantaardige olie bevatten en met een oplosmiddel behandeld zijn, niet onderhevig aan zelfontbranding.

Nota : Les matières du 12° ne sont pas soumises à l'annexe B de l'A.D.N.R. lorsqu'elles ont été préparées ou traitées pour que des gaz dangereux ne puissent se dégager en quantités dangereuses (pas de risque d'explosion) pendant le transport et que mention en est faite dans le document de transport ».

A l'annexe B, chapitre II de l'A.D.N.R., la classe IIIb (marg. 32 000 à 32 999) est libellée comme suit :

« Classe IIIb
Matières solides inflammables

32 000
32 099

Section 1
Généralités

32 100
32 110

32 111 — Transport en vrac.

Le soufre du 2°, a); la naphthaline des 11°, a) et b) ainsi que les matières du 12°, peuvent être transportées en vrac, en cale.

32 112
32 199

Section 2
Construction et équipement des bateaux

32 200
32 210

32 211 — Cales et citernes.

1. La surface des cales prévues pour la naphthaline des 11°, a) et b), en vrac doit être traitée de façon à être difficilement inflammable et à éviter l'imprégnation par la cargaison.

2. Les cales prévues pour les matières du 12° en vrac doivent être délimitées par des cloisons métalliques étanches à la lance et, si elles sont pourvues d'un vaigrage de fond, elles doivent être munies, à l'avant et à l'arrière, de tuyauteries de ventilation dont les ouvertures sont situées en-dessous du vaigrage de fond.

32 212
32 299

Section 3
Prescriptions générales de service

32 300
32 301

— Accès aux cales, contrôles à effectuer.

L'accès aux cales contenant des matières du 12° n'est permis que pour les besoins du chargement, déchargement ou du contrôle.

32 302
32 311

32 312 — Aération et ventilation.

1. Les cales contenant des matières du 12° en vrac doivent être aérées de manière appropriée.

2. Pour les cales avec vaigrage de fond qui contiennent des matières du 12° en vrac, l'air de l'espace sous le vaigrage doit être renouvelé au moins une fois par heure au moyen de ventilateurs d'un type antidéflagrant.

32 313
32 350

32 351 — Installations électriques.

Lorsque des matières du 12° sont transportées en vrac, les installations électriques situées dans les cales doivent être hors tension.

Cette prescription ne s'applique pas aux câbles de passage installés à demeure, ni aux instruments de mesure, de réglage ou aux installations d'alarme, à sécurité intrinsèque ni aux fanaux à enveloppe antidéflagrante ou à enveloppe en surpression alimentée par de l'air sous pression.

32 352
32 399

Section 4
Prescriptions spéciales relatives au chargement,
au déchargement et à la manutention

32 400
32 413

32 414 — Manutention et arrimage de la cargaison.

1. Il est interdit de charger des colis au-dessus de matières du 12° en vrac.

Opmerking : de stoffen van 12° zijn niet onderworpen aan de bijlage B van het A.D.N.R. wanneer ze bereid of behandeld zijn om te beletten dat gasen in gevaarlijke hoeveelheden zouden vrijkomen tijdens het vervoer (geen ontploffingsgevaar) en dat daarvan melding gemaakt wordt in het vervoerdokument ».

In hoofdstuk II van de bijlage B van het A.D.N.R. wordt de Klasse III b (randnummer 32 000 à 32 999) opgesteld als volgt :

Klasse III b
Brandbare vaste stoffen

32 000
32 099

Sectie 1
Algemeen

31 100
32 110

32 111 — Vervoer van losgestorte goederen.

Zwavel genoemd onder 2°, a), naftaline genoemd onder 11°, a) en b) evenals de stoffen genoemd onder 12°, mogen los gestort in een ruim vervoerd worden.

32 112
32 191

Sectie 2
Constructie en uitrusting van schepen

32 200
32 210

32 211 — Ruimen en tanks.

1. De wanden van de ruimen die voorzien voor losgestorte naftaline genoemd onder 11° a) en b) moeten zodanig behandeld worden dat ze moeilijk ontvlambaar zijn en indringen van de lading vermeden wordt.

2. De ruimen bestemd voor de losgestorte goederen vermeld onder 12°, moeten afgesloten worden met spuitwaterdichte schotten en, indien zij voorzien zijn van een buikdenning, moeten zij vooraan en achteraan voorzien zijn van verluchtingsbuizen waarvan de openingen onder de buikdenning gelegen zijn.

32 212
32 299

Sectie 3
Algemene dienstvoorschriften

32 300
32 301

— Toegang tot de ruimen, uit te voeren controles.

De toegang tot de ruimen die stoffen bevatten van cijfer 12° is slechts toegelaten in zoverre het noodzakelijk is voor het laden, het lossen of uit te voeren controles.

32 302
32 311

32 312 — Luchten en ventileren.

1. De ruimen die losgestorte goederen van cijfer 12° bevatten moeten doeltreffend gelucht worden.

2. In de ruimen met buikdenning die losgestorte goederen van cijfer 12° bevatten, moet de lucht onder de buikdenning minstens éénmaal per uur vernieuwd worden door middel van explosie-veilige ventilatoren.

32 313
32 350

32 351 — Elektrische inrichtingen.

Wanneer goederen van cijfer 12° losgestort vervoerd worden, moeten de elektrische inrichtingen die zich in de ruimen bevinden spanningvrij zijn.

Dit voorchrift is niet van toepassing op vast aangebrachte doorgaande kabels, noch op de meet- en regelinrichtingen of op de intristiek veilige alarminrichtingen, noch op de lantaarns of omhulling met interne overdruk gevoegd door perslucht.

32 352
32 399

Sectie 4
Speciale voorschriften voor laden,
lossing en behandeling

32 400
32 413

32 414 — Behandeling en stuwage.

1. Het is verboden om colli boven op losgestorte goederen van cijfer 12° te laden.